

PROFIL DE LA COMPAGNIE

VÉRITABLE AMBASSADEUR DU THÉÂTRE FRANCO-ONTARIEN, le Théâtre de la Vieille 17 crée et présente des spectacles percutants d'une grande rigueur artistique pour enfants et pour adultes, en plus d'orchestrer des activités d'éducation artistique et d'animation théâtrale.

Nos créations, à portée sociale et humaine, veulent susciter réflexion et émotion tout en faisant écho aux préoccupations de notre monde contemporain. Nous attirons des créateurs aguerris et d'autres, moins expérimentés, ainsi que des artistes d'ici et d'ailleurs, qui travaillent le plus possible dans le décroisement et dans la fusion des expertises.

Nos spectacles connaissent une large diffusion et un rayonnement à Ottawa, en Ontario, au Canada et parfois à l'étranger. Nous accompagnons notre public tout au long de l'expérience théâtrale afin de lui permettre d'apprécier de mieux en mieux l'audace du propos et des formes artistiques que nous lui présentons.

HISTORIQUE

Parcours affirmé

L'HOMME
INVISIBLE/THE
INVISIBLE MAN,
MAÏTA, LUCKY LADY,
LE NEZ

EN SEPTEMBRE 1979, Robert Bellefeuille, Roch Castonguay, Jean Marc Dalpé et Lise L. Roy décident de fonder une troupe de théâtre à Rockland, sur les rives de l'Outaouais, aux abords de la route 17. Un an plus tard, Hélène Bernier, Anne-Marie Cadieux et Vivianne Rochon se joignent à la compagnie. Le Théâtre de la Vieille 17 réside quatre ans à Rockland avant de déménager à Ottawa. Les fondateurs, s'intéressant aussi bien au théâtre pour enfants qu'au théâtre pour adultes, n'ont qu'un mot d'ordre : la création ! Rapidement, le Théâtre de la Vieille 17 s'affirme comme un des lieux privilégiés de la création canadienne.

Avec une soixantaine de créations originales conçues et livrées par des centaines d'artistes passionnés, avec plusieurs milliers de représentations données au pays et à l'étranger, avec plus d'un demi-million de spectateurs de tous les âges, nous occupons désormais une place enviable dans le paysage théâtral d'ici et d'ailleurs.

Plusieurs spectacles ont connu un succès d'estime auprès du public et de la critique. Certaines créations, dont nous sommes particulièrement fiers, ont aussi remporté des prix :

HISTORIQUE

Parcours affirmé — suite

L'HOMME
INVISIBLE/THE
INVISIBLE MAN,
MAÏTA, LUCKY LADY,
LE NEZ

CRÉATIONS JEUNE PUBLIC

Le Nez, de Robert Bellefeuille et Isabelle Cauchy

Prix Chalmers de la meilleure pièce pour enfants (1984); mention d'honneur, prix Théâtre Le Droit (1995)

Maïta, de Esther Beauchemin

Prix Christine-Dumitriu-Van-Saanen, Salon du Livre de Toronto (2002); bourse de traduction, Banff Playwrights Colony (2005); prix Zof du partenariat (2005)

CRÉATIONS POUR ADULTES

Lucky Lady, de Jean Marc Dalpé

Mention d'honneur, prix Théâtre Le Droit (1995)

L'Homme invisible/The Invisible Man, de Patrice Desbiens

Prix de la Meilleure production théâtrale, Cercle des critiques de la capitale (2005)

Une théâtregraphie complète présentant tous nos spectacles est disponible sur Internet : www.vieille17.ca

DIRECTION ARTISTIQUE

LA DIRECTRICE ARTISTIQUE du Théâtre de la Vieille 17, Esther Beauchemin, est particulièrement sensible à tout ce qui touche l'aventure humaine : ses espoirs et ses désenchantements, ses fidélités et ses abandons, ses triomphes et ses échecs, sa folie destructrice et sa soif de vivre.

Arrivée dans la région d'Ottawa en 1988, Esther a rapidement consacré l'essentiel de ses énergies à la compagnie. Elle a contribué au succès de plusieurs spectacles, que ce soit en tant que comédienne dans *La Machine à Beauté* (de Robert Bellefeuille, d'après le roman de Raymond Plante), *Le Nez* (de Robert Bellefeuille et Isabelle Cauchy) et *Mentire* (de Louis-Dominique Lavigne et Robert Bellefeuille), ou comme l'une des metteurs en scène de *L'Homme invisible/The Invisible Man* (de Patrice Desbiens).

Douée pour l'écriture, elle a créé le spectacle pour enfants *Maïta* qui, en plus de connaître un véritable succès auprès du jeune public canadien dans sa version française, a été présenté au Festival del Centro Historico de la Ciudad de Mexico dans sa version espagnole. *Maïta* a également été sélectionné trois fois à la Soirée des masques 2003 et a été couronné du Prix Zof 2005. Grâce à ce texte, Esther s'est également vue décerner le Prix Christine-Dumitriu-Van-Saenen du Salon du livre de Toronto en 2002 ainsi qu'une bourse du Banff Playwrights Colony en 2005 pour la traduction du texte en anglais. En matière d'éducation artistique, elle a entre autres assuré le développement, la conception et la mise en œuvre de projets d'animation théâtrale (dont *Terre d'accueil*), écrit des textes de vulgarisation artistique et donné des conférences dans les écoles et les universités.

Avant de devenir directrice artistique du Théâtre de la Vieille 17 en 2006, Esther Beauchemin a été l'adjointe de Robert Bellefeuille — cofondateur et directeur artistique de la compagnie pendant 25 ans — avant de partager avec lui la direction artistique de la compagnie.

CRÉATION

Du risque assumé à
la maturation de l'œuvre

LA CRÉATION, qui est au cœur de nos activités, exige une bonne part de risque et une grande liberté. Afin de stimuler l'éclosion d'œuvres novatrices et d'accorder cette liberté aux artistes, nous avons développé un processus de création original. Notre travail en laboratoire s'élabore toujours en plusieurs étapes et sur plusieurs jours. Des artistes de disciplines et d'expériences variées sont rassemblés autour d'un texte ou d'une proposition théâtrale.

Ces rencontres permettent « d'entendre » et d'interroger l'œuvre tout en explorant les multiples possibilités de l'histoire. L'auteur profite alors de la créativité de toute l'équipe pour peaufiner son récit et préciser ses personnages, tandis que les concepteurs s'inspirent de ce travail pour élaborer leurs propositions scéniques ou musicales. Ensemble, ils affinent leur vision commune de l'œuvre.

Cette façon de faire nous permet, d'une part, d'évaluer le potentiel d'un projet puis, si les premières étapes s'avèrent positives, de lui laisser le temps de mûrir et d'évoluer. Nos laboratoires s'adaptent aux besoins particuliers de chaque pièce, la forme du spectacle exigeant souvent l'approfondissement d'une technique particulière. Plusieurs productions issues de ces laboratoires — *Exils*, *Mentire*, *Épinal*, *Maïta*, *L'Homme invisible/The Invisible Man* — ont connu de longues carrières et de vifs succès auprès du public et de la critique.



CRÉATION

Tournées et accueil
de spectacles



EN TANT QUE L'UN DES QUATRE MEMBRES FONDATEURS de La Nouvelle Scène (LNS), nous présentons nos créations au studio de ce centre de théâtre francophone d'Ottawa. Par la suite, nous partons habituellement en tournée. Que ce soit à Vancouver, à Moncton, à Montréal, à Sudbury ou encore à Mexico, nous avons la chance d'aller à la rencontre d'un nouveau public, de lui faire découvrir la parole d'artistes franco-ontariens, ainsi que d'enrichir nos réflexions et notre vision à son contact.

En complément à nos activités de création, aux tournées et à nos projets d'animation théâtrale, nous accueillons parfois à notre tour des productions d'autres compagnies. Nos affinités en matière de propos et d'esthétisme, de même que les complicités qui nous lient aux créateurs, guident nos choix. C'est alors au public d'Ottawa d'avoir accès à des créations audacieuses et de qualité issues de compagnies telles le Théâtre Petit à Petit (Montréal), le Théâtre Sortie de Secours (Québec) et la Compagnie Lézards qui bougent (France).

Ces spectacles sont également présentés au studio de LNS. Cette salle à géométrie variable complètement équipée peut accueillir de 150 à 200 spectateurs selon la configuration retenue. Deux loges confortables peuvent accommoder huit personnes. Pour obtenir tous les renseignements techniques de La Nouvelle Scène, consultez le site www.nouvellescene.com.



À L’AFFÛT
DE NOUVELLES COMPLICITÉS
Se renouveler sans cesse



AYANT EN TÊTE l’importance de renouveler la parole à défendre, le Théâtre de la Vieille 17 est ouvert au projet d’artistes confirmés, mais aussi aux rêves d’artistes émergents. Que vous soyez auteur, acteur, metteur en scène, éclairagiste, scénographe, costumier, musicien ou membre d’une autre compagnie intéressé à coproduire un spectacle, nous avons envie de vous découvrir ou de mieux vous connaître afin de voir si une nouvelle complicité pourrait naître.

Nous sommes désireux d’entendre parler de vos projets artistiques. Si ceux-ci nous semblent intéressants, nous pourrions décider de vous aider à les mettre en œuvre, soit en les inscrivant à notre programmation, soit en vous faisant bénéficier de notre réseau, de nos bons conseils et de nos ressources (prêt d’équipements, de décor ou de costumes, etc.).



Depuis quelques années, nous appuyons des projets de jeunes créateurs et de jeunes compagnies francophones de l’Ontario et du Canada. Nous avons également ouverts nos portes — et nos cœurs ! — à des artistes qui enrichissent désormais nos spectacles et nos projets d’animation théâtrale. N’hésitez pas à nous faire signe !



L'ÉQUIPE

DU THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17

Gérer sainement



LE THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17 favorise une approche collective du travail au quotidien. L'équipe en place comprend des gens qui aiment travailler ensemble et qui mettent en commun leurs approches et leurs expertises. Nos projets et nos décisions s'appuient sur un plan stratégique quinquennal et sur une saine gestion des finances.

Le conseil d'administration

Présidente : Michèle Matteau

Présidente sortante : Johanne Leroux

Vice-présidente : Jacinthe Bergevin

Secrétaire-trésorière : Chantal Périard

Administrateurs : Esther Beauchemin, France Boily, Louise Boyer, Lyse Brousseau, Alain Lutala, Suzanne Massie, Nadine Prud'Homme et Simone Saint-Pierre.

Membre honoraire : Robert Bellefeuille

Équipe permanente

Direction artistique et générale : Esther Beauchemin

Direction administrative : France Boily

Responsable des communications et adjointe aux directions : Simone Saint-Pierre



SOUTENIR

le Théâtre de la Vieille 17

LE THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17 est un organisme sans but lucratif qui bénéficie à la fois du soutien des gouvernements et des institutions, de l'appui du public et de celui des entreprises.

Si le propos de nos créations ou des spectacles que nous accueillons rejoint vos préoccupations ;

si vous avez à cœur le rayonnement de la parole et des artistes franco-ontariens ;
si nos activités d'animation théâtrale et l'implication citoyenne qu'elles soutiennent correspondent à vos valeurs, nous vous invitons à jouer le rôle essentiel et honorable de mécène. Votre contribution, peu importe son montant, nous aidera à poursuivre nos activités dans un esprit d'ouverture et de collégialité, à sans cesse repousser les frontières de la création et à susciter des rencontres.

Si vous souhaitez faire un don, vous pouvez nous envoyer un chèque libellé à l'ordre du Théâtre de la Vieille 17 accompagné de la fiche au verso dûment remplie. Vous pouvez également communiquer avec nous au 613-241-8562 pour soutenir un projet particulier ou discuter des différentes formes que peuvent prendre notre collaboration.

COUPON

Oui, je souhaite devenir mécène du Théâtre de la Vieille 17.

Vous trouverez ci-joint un chèque au montant de _____ \$.

Prénom : _____ Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (jour) : _____ Tél. (soir) : _____

Courriel : _____

Comment avez-vous découvert le Théâtre de la Vieille 17 ?

« OUI, JE SOUHAITE
DEVENIR MÉCÈNE
DU THÉÂTRE DE LA
VIEILLE 17 »

Théâtre de la Vieille 17 | 119, rue York | Ottawa (Ontario) | K1N 5T4

Numéro de charité : 10331-1460 RR0001



THÉÂTRE DE LA
VIEILLE 17



REMERCIEMENTS

Bailleurs de fonds

Conseil des arts de l'Ontario, Conseil des arts du Canada, Ville d'Ottawa, Patrimoine canadien, Fondation Trillium de l'Ontario, Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes.

Partenaires du milieu scolaire

Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario.

Partenaires médiatiques

Le Droit, Liaison, Radio-Canada, Télévision Rogers câble 23 à Ottawa, La Rotonde, L'Express, La Revue de Gatineau, Info 07, Voir, Les Éditions L'Interligne.

Le Théâtre de la Vieille 17 est membre de Théâtre Action, de l'ACT (Association des compagnies de Théâtre), de l'UDA (Union des artistes), de l'ATFC (Association des théâtres francophones du Canada) et de TUEJ (Théâtres unis enfance jeunesse).

Crédits

Cette plaquette est produite par l'équipe du Théâtre de la Vieille 17.

Coordination: Simone Saint-Pierre; rédaction: Valérie Rhême; révision: Esther Beauchemin, Mireille Francœur, Lucille Saint-Pierre; photos: Jean Albert, Mathieu Girard et André Petit; mise en page: Estelle de la Chevrotière; impression: Groupe Trico Group.



SAISON 2009-2010

Animations théâtrales :
pas piquées des vers

TOUT AU LONG DE LA SAISON, le Théâtre de la Vieille 17 soulignera ses 30 ans de fondation.

On a tous le même âge, mais pas en même temps

Cette intervention de théâtre forum portera sur les préjugés entre générations. Mettant en scène six comédiens amateurs (adolescents, aînés et adultes) guidés par des artistes professionnels expérimentés, la troupe intergénérationnelle se produira à une douzaine de reprises.

Les lieux exacts des représentations restent à déterminer.

6 et 7 novembre 2009 – Sudbury

20 et 21 novembre 2009 – Toronto

4 et 5 décembre 2009 – Ottawa

Tassez-vous, on joue !

Éducation artistique

Des artistes professionnels donnent des ateliers d'initiation au théâtre (mouvement expressif, clown, masque, conte, etc.) aux enfants d'écoles de la région d'Ottawa. Ateliers dans les quatre écoles élémentaires de la région d'Ottawa du 10 mai au 20 mai 2010

Festival *Tassez-vous, on joue !* à La Nouvelle Scène le 21 mai 2010

UNE SAISON
QUI A DU PIQUANT



SAISON
2009-2010

Les dessous de la création
Animations théâtrales :
pas piquées des vers

UNE SAISON
QUI A DU PIQUANT

DEPUIS QUELQUES ANNÉES, Esther Beauchemin écrit de courts textes de « vulgarisation artistique » qui accompagnent chacune des créations que la Vieille 17 présente ou accueille. Réunis sous le titre *Les dessous de la création*, ces textes se veulent accessibles à tous et soulignent un aspect particulier du processus de création : la relation du metteur en scène avec le scénographe, le rôle du dramaturge, la création collective...

Pour accompagner le spectacle *À la recherche des moustiques albinos*, Esther va interviewer Pascal Robitaille sur la place qu'occupent la musique et les environnements sonores au théâtre.



SAISON
2009-2010

Diffusion :
pour ne surtout
pas piquer du nez

Le grand voyage de Petit Rocher - Création jeune public en tournée
Une rafraîchissante histoire d'amitié sur fond de quête d'identité et de dépassement de soi.

Idée originale : Chantal Lavallée ; texte : Robert Bellefeuille et Chantal Lavallée ;
mise en scène : Robert Bellefeuille ; équipe de création : Jean Bard, Esther Beauchemin, Louise Beaudoin, Diane Fortin, Michel Harvey, Guillaume Houët, Marianne Thériault ; distribution : Sasha Dominique, Céleste Dubé, Renaud Lacelle-Bourdon, Fanny Rainville et Erwin Weche.

Théâtre jeunesse pour les élèves de l'élémentaire

Zones Théâtrales – Ottawa – 18 et 19 septembre 2009

Théâtre français de Toronto – 14 au 17 octobre 2009

Théâtre du Nouvel-Ontario – Sudbury – 21 au 24 octobre 2009

L'Arrière-Scène – Belœil – 15 au 19 novembre 2009

UNE SAISON
QUI A DU PIQUANT



SAISON
2009-2010

Diffusion — suite :
pour ne surtout
pas piquer du nez

Maïta - Création jeune public en tournée

Une coproduction avec le Théâtre de Sable. Ce spectacle abordant le thème difficile du travail des enfants en Asie est une fable émouvante où s'entrecroisent la poésie et l'imaginaire.

Texte: Esther Beauchemin; dramaturgie et mise en scène: Robert Bellefeuille; équipe de création: Louise Beaudoin, Gérard Bibeau, Réjean Bibeau, Josée Campanale, Diane Fortin, Jean Hazel, Robert Marinier, Normand Thériault; distribution: Esther Beauchemin, Roch Castonguay, Henry Gauthier, Marie-Thé Morin, Nathalie Poiré.

Théâtre jeunesse *Les Gros Becs* – Québec – 27 octobre au 1^{er} novembre 2009

UNE SAISON
QUI A DU PIQUANT

SAISON
2009-2010

Créations et laboratoires :
piquer la curiosité



Horaire à Ottawa
La Nouvelle Scène
333, avenue King Edward
Ottawa, Ontario, K1N 7M5
Billetterie : 613-241-2727 p. 1

mercredis 21 et 28 avril 2010 à 20 h
jeudis 22 et 29 avril 2010 à 18 h
vendredis 23 et 30 avril 2010 à 20 h
samedis 24 avril et 1^{er} mai 2010 à 15 h et à 20 h

UNE SAISON
QUI A DU PIQUANT

À la défense des moustiques albinos - Création pour adultes – coproduction avec le Théâtre Sortie de Secours

Une comédie à l'humour décapant qui nous fait découvrir l'univers mordant de Mercè Sarrias, une jeune auteure catalane. Sarrias nous brosse le tableau d'une Barcelone qui nous ressemble étrangement.

Texte : Mercè Sarrias ; traduction et mise en scène : Philippe Soldevilla ; codirection artistique : Esther Beauchemin et Philippe Soldevilla ; équipe de création : Isabelle Bélisle, Alexandre Fecteau, Guillaume Houët, Pascal Robitaille, Adèle Saint-Amand, Érica Schmitz ; distribution : Serge Bonin, Nathaly Charrette, Eva Daigle, Elsa Dal-laire et Normand Poirier.



Horaire des spectacles au Théâtre PÉRISCOPE à Québec
939, avenue de Salaberry, Québec, Québec G1R 2V2
Billetterie : 418-529-2183 ou www.theatreperiscope.qc.ca

mardi 16, 23 et 30 mars 2010 à 20 h
mercredi 17, 24 et 31 mars 2010 à 20 h
jeudi 18, 25 mars et 1^{er} avril 2010 à 20 h
vendredi 19, 26 mars et 2 avril 2010 à 20 h
samedi 20, 27 mars et 3 avril 2010 à 20 h
dimanche 21 mars 2010 à 15 h



SAISON
2009-2010

Créations et laboratoires —
suite : piquer la curiosité



Sahel - Laboratoire de création et lecture publique

La pièce raconte l'histoire d'une mère, oubliée de tous, qui a le cruel devoir de préparer son enfant à accepter sereinement une mort certaine.

Texte : Franco Catanzariti

Équipe de laboratoire : Esther Beauchemin, Geneviève Couture, Sébastien Lajoie, Dan Lalande, André Perrier, Normand Thériault et autres concepteurs.

Laboratoire du 8 au 11 décembre 2009 – La Nouvelle Scène – Ottawa

Lecture publique le 12 décembre 2009 – La Nouvelle Scène – Ottawa

Renseignements : 613-241-8562 p. 23

Quand la mer reviendra - Développement de texte - théâtre grand public

L'histoire des derniers habitants d'un village de pêcheurs où l'impensable est advenu : la mer s'est asséchée et recule, inexorablement. Que faire devant une réalité qui bouleverse le mode de vie, voire l'identité des êtres : nier, espérer, s'adapter, se résigner ?

Texte : Esther Beauchemin

Conseiller dramaturgique : Alain Jean

Résidence d'écriture en janvier 2010



UNE SAISON
QUI A DU PIQUANT